

## **VENTILADOR SALBORA**

Lea detenidamente las instrucciones antes de su primer uso y mantenimiento

## **FÃ SALBORA**

Ler atentamente as instruções antes da primeira utilização e da manutenção

REF.309040223

AVANZZA TRADERS INTERNATIONAL S.L,  
C/Marie Curie 20, 1ª planta (P.T.A), 29590 - Málaga  
CIF: B-42715680.

**¡GRACIAS POR CONFIAR EN NOSOTROS Y  
ELEGIR NUESTRO VENTILADOR  
FULMO!**

**OBRIGADO POR CONFIAR EM NÓS E ES-  
COLHER NOSSO VENTILADOR FULMO!**



**CAT** Escaneja el codi QR, busca el teu producte a la web i descarrega el manual en català.

**EN** Scan the QR code, search for your product on the web and download the manual in English.

**IT** Scansionate il codice QR, cercate il prodotto sul nostro sito web e scaricate il manuale in italiano.

**NOMBRE: VENTILADOR SALBORA**  
**MARCA: FULMO**  
**MODELO: DRTF-129**

# ÍNDICE

## ES

|                                          |           |
|------------------------------------------|-----------|
| <b>1. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD</b>      | <b>5</b>  |
| <b>2. CONTENIDO DE LA CAJA</b>           | <b>9</b>  |
| <b>3. ANTES DE USAR Y FUNCIONAMIENTO</b> | <b>11</b> |
| <b>4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO</b>       | <b>12</b> |
| <b>5. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS</b>      | <b>12</b> |
| <b>6. RECICLAJE DE ELECTRODOMÉSTICOS</b> | <b>13</b> |
| <b>7. GARANTÍA</b>                       | <b>14</b> |

## PT

|                                       |           |
|---------------------------------------|-----------|
| <b>1. PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA</b>     | <b>17</b> |
| <b>2. CONTEÚDO DA CAIXA</b>           | <b>21</b> |
| <b>3. ANTES DO USO E OPERAÇÃO</b>     | <b>23</b> |
| <b>4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO</b>        | <b>24</b> |
| <b>5. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS</b>     | <b>24</b> |
| <b>6. RECICLAGEM ELETRODOMÉSTICOS</b> | <b>25</b> |
| <b>7. GARANTIA</b>                    | <b>26</b> |

# 1. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

En este manual se explica el uso correcto de un nuevo ventilador. Lea atentamente este manual antes de utilizar el ventilador. Este manual debe guardarse en un lugar seguro para consultarlo cómodamente. El aparato es de uso exclusivo en interiores.

Cuando desempaquete el ventilador, asegúrese de que el ventilador está sobre una superficie plana y estable. Y tanto el cable como el ventilador tienen espacio alrededor. Asegúrese de que el ventilador no está colocado cerca de cortinas u otros objetos que puedan enredarse en el mismo.

**¡ ⚠ ADVERTENCIA: NO CUBRA EL CABLE NI EL VENTILADOR!**

No coloque el cable debajo de ninguna alfombra ni lo cubra, póngalo en un espacio libre de obstáculos y donde no se pueda tropezar con él. Utilice el ventilador en un área grande. Cuando esté en funcionamiento, la distancia con respecto a la pared no debe ser inferior a 20 cm. Nunca inserte los dedos, bolígrafos, lápices u otros objetos en la rejilla mientras el ventilador esté en funcionamiento. No abra las rejillas mientras esté en funcionamiento. Tampoco toque las aspas

ni intente quitarlas mientras esté en funcionamiento. Nunca deje el ventilador en funcionamiento solo, es necesaria una constante supervisión del mismo. Asegúrese de que el voltaje coincida con el voltaje específico en la etiqueta plateada del ventilador y de que el enchufe tenga toma de tierra. No deje el ventilador sin supervisión mientras esté en uso.

**No usar cerca de una fuente de calor ni colocar debajo de una toma de corriente.** No utilice el ventilador cerca de una ventana, ya que los factores meteorológicos podrían causar un cortocircuito. Evite su exposición directa al sol . No sumerja el cable, el enchufe o cualquier otra parte fija del ventilador en agua o cualquier otro líquido. No exponga las conexiones eléctricas al agua. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar el enchufe o encender el ventilador.

**⚠ ADVERTENCIA: si el ventilador cae accidentalmente en agua, desconéctelo inmediatamente.** ¡No toque el agua!. Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños visibles. Si el cable presenta daños, debe ser reparado por el Servicio Técnico de Avanzza Traders International S.L para evitar cualquier tipo de peligro.

No transporte el ventilador o estire de él a través del cable de alimentación. No use el cable como asa de transporte. No fuerce el cable contra esquinas o bordes aislados. No pase el ventilador por encima del cable de alimentación. Mantenga el cable alejado de superficies calientes.

 **ADVERTENCIA: no use el ventilador si el cable, el enchufe o la estructura presentan daños, no funcionan correctamente o han sufrido alguna caída.** Desenchúfelo de la fuente de alimentación cuando acabe de usarlo o cuando abandone la habitación.

Mantenga el ventilador alejado de fuentes de calor. Mantenga el pelo, la ropa, los dedos y otras partes del cuerpo alejados de las aberturas y partes móviles del ventilador.

 **ADVERTENCIA: El aparato no debe ser usado por niños desde 0 hasta 8 años.** Este ventilador puede ser usado por niños de 8 años de edad y mayores de 8 años si están continuamente supervisados. Este aparato puede ser usado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos están supervisados o han recibido instrucción concerniente al uso del aparato de una forma segura y entienden los riesgos que este implica.

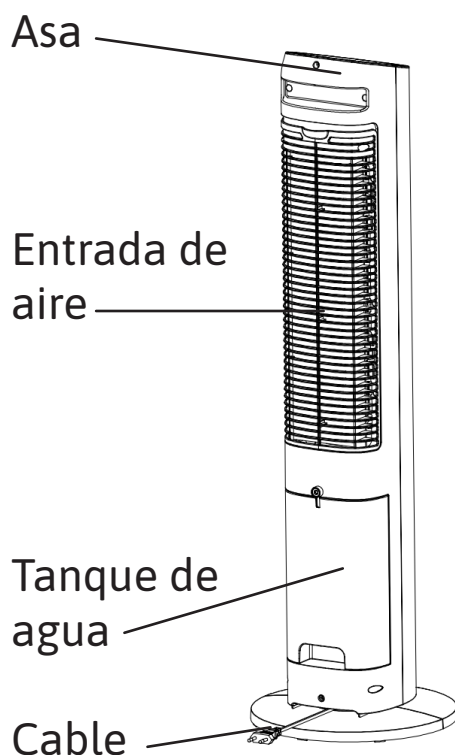
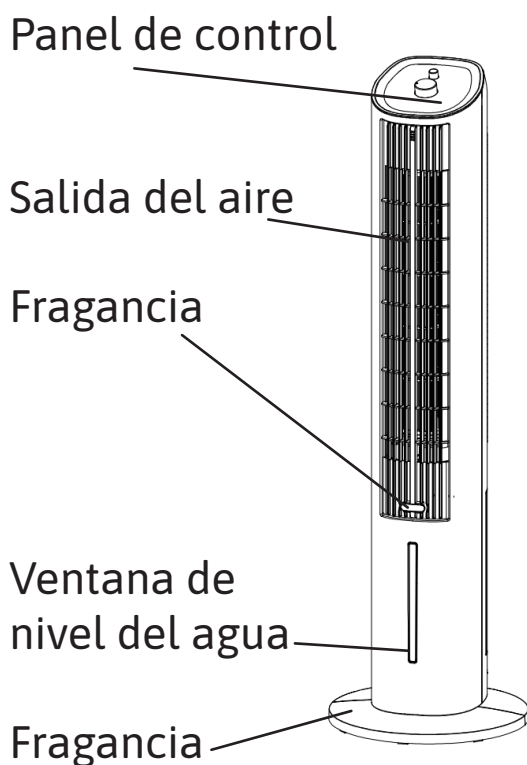
Supervise a los niños para asegurarse de que no jueguen con el ventilador. Es necesario dar una supervisión estricta si el ventilador está siendo usado por o cerca de niños. **Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños de edad inferior a 8 años.**

Apague y desconecte el aparato de la toma de corriente cuando no esté en funcionamiento, cuando lo mueva de un lugar a otro o antes de montar o quitar piezas. Para evitar el peligro de tropezar, enrolle el cable de forma segura.

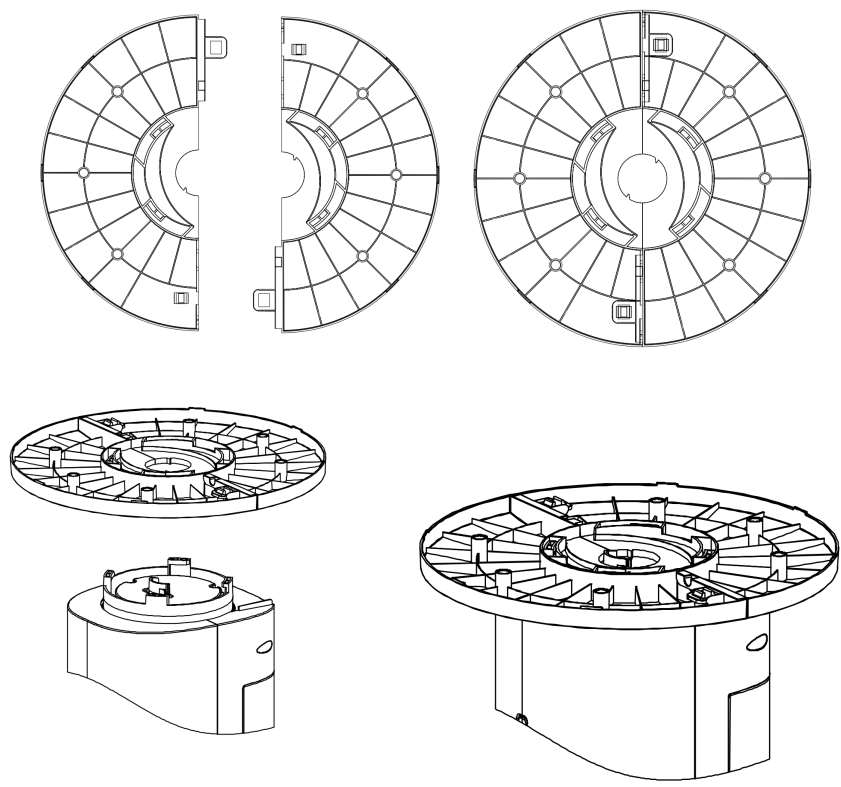
La limpieza y el mantenimiento del ventilador deben de realizarse de acuerdo con este manual de instrucciones, para asegurar el correcto funcionamiento del mismo. Apague y desenchufe el ventilador antes de limpiarlo. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños.



## 2.CONTENIDO DE LA CAJA, PIEZAS Y COMPONENTES



Para su ensamblaje, primero retire las bases delantera y trasera del embalaje, fíjelas entre sí tal y como se muestra en la imagen. Luego coloque la base montada en la parte inferior del cuerpo, alinee el orificio circular del centro de la base con el cilindro de la parte inferior del cuerpo y gírela hasta que no pueda girar más.



### 3. ANTES DE USAR Y FUNCIONAMIENTO

1. Compruebe que todos los componentes estén intactos y que el cable no presente daños.

2. El producto requiere el uso de una toma de corriente con una intensidad de 220 V ~ 50 Hz y 10 A o superior. **Compruébelo antes de su uso.**

3. Añadir agua: Gire la rueda del depósito de agua, extraiga el depósito aproximadamente 1/3 y añada agua limpia del grifo. El nivel de agua del depósito no debe superar la marca indicadora «MAX». Cuando se utiliza aire frío, el nivel total de agua del depósito no debe ser inferior a la marca indicadora «MÍN». Cuando se utiliza aire frío, recuerde no secar sin agua. Para mejorar el efecto de enfriamiento, se pueden colocar cubitos de hielo o cajas de cristales de hielo congelados en el depósito de agua dentro del cuerpo. **Atención: después de añadirlos, el nivel total de agua en el depósito no debe superar el nivel máximo de agua.**

4. Enchufe el cable y asegúrese de que haga buen contacto. Pulse la tecla de función del panel de control para poner en marcha el producto.

Cuando lo enchufe el producto entrará en modo de espera. Gire el mando del interruptor a «0-1-2-3», que corresponde a «Apagado - Bajo - Medio - Alto». La función de oscilación se encuentra debajo del engranaje

✱. Bomba: Pulse el botón de la bomba

para activar la función «COOL» (frío) de la máquina. Vuelva a pulsarlo para desactivar la función. Para el uso de fragancias, en la parte delantera hay una pequeña caja debajo de la rejilla de ventilación. Dentro de la caja de fragancias hay una esponja. Saque la caja y ponga un poco de fragancia en la esponja si desea que el aire sople con fragancia.



#### **4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

Apague y desconecte el aparato antes de limpiarlo. No use esponjas/productos abrasivos para limpiar el producto. Durante la limpieza, evite que el agua gotee sobre o dentro de la carcasa del motor. Utilice un pano suave y humedo para limpiar la parte exterior. Si el ventilador no se va a utilizar durante un periodo largo de tiempo, guárdelo en un lugar seco, seguro y protegido de la suciedad.

#### **5. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS**

Referencia del producto: REF.309040223

Producto: Ventilador Salbora

Potencia: 70W

Tanque de agua: 3L

Voltaje: 220-240 V~ 50 Hz

Made in China

## **6. RECICLAJE DE ELECTRODOMÉSTICOS**

La directiva europea 2012/19/UE sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE) especifica que los electrodomésticos no deben ser reciclados con el resto de los desperdicios municipales. Dichos electrodomésticos han de ser desechados de forma separada, para optimizar la recuperación y reciclaje de materiales y, de esta manera, reducir el impacto que puedan tener en la salud y el medioambiente.

El símbolo del contenedor tachado le recuerda su obligación de desechar este producto de forma correcta. Para desechar sus electrodomésticos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá llevarlo a un Punto Limpio.

## 7.GARANTÍA

Para TRAMITAR la garantía de cualquiera de nuestros productos debe enviar un correo electrónico a [sat@avanzzatraders.com](mailto:sat@avanzzatraders.com), siendo imprescindible adjuntar:

- Fotografía del ticket de compra.
- Fotografías del estado e incidencia del ventilador.
- Fotografía del ventilador embalado para su recogida (en caso de haber contratado el servicio).
- Formulario de activación de garantía (al final del documento) con todas las casillas rellenas.

Este ventilador tiene una garantía de 3 años desde la fecha de compra, conserve cuidadosamente la factura de compra y el embalaje (conservar el embalaje al menos 15 días).

La garantía cubrirá todos los defectos de fabricación durante 3 años de acuerdo con la legislación vigente. Siempre y cuando el ventilador esté en perfectas condiciones y en su embalaje original, y se le haya dado un uso adecuado tal y como se indica en el manual de instrucciones. En caso de mal uso, el fabricante no se hará responsable de la reparación.

La garantía NO se aplicará:

-Si el ventilador ha sido usado fuera de su capacidad o utilidad, maltratado, golpeado, expuesto a la humedad, sumergido en algún líquido o sustancia corrosiva, así como cualquier otra falta atribuible al consumidor como el mal uso por no atender las instrucciones, mal transporte o uso de componentes electrónicos u accesorios no adecuados tal y como indica el manual.

-Si el ventilador ha sido desarmado, modificado o reparado por personas no autorizadas por el Servicio técnico. Si el ventilador ha sido sustraído o, el daño ha sido causado por accidente o por algún elemento externo o tragedia natural.

-Si la incidencia ha sido originada por el desgaste normal de las piezas debido al uso, o ha sido una avería provocada por rotura física, tales como rotura de plásticos, esmaltes o similares. Si el ventilador se pone en marcha y se le demuestra al usuario que funciona. Si el ventilador no lleva la etiqueta de identificación o ha sido modificada (modelo o número de serie). Todos los ventiladores son reparados por el Servicio Técnico en España y Portugal.

En el caso de que el ventilador no se haya adquirido en estos dos países, la garantía cubre los costes de la reparación pero no los de transporte tanto de envío al Servicio Técnico como de regreso al cliente. La garantía no cubre cualquier coste derivado de la instalación o desinstalación del ventilador. Si el artículo está cubierto por la garantía, Avanzza Traders S.L asumirá con la totalidad de los gastos, transporte y reparación. Si el artículo no estuviera cubierto por la garantía, se le proporcionará un presupuesto para su aceptación. Si lo acepta, todos los gastos de reparación, envío y recogida correrán por su cuenta, incluso la caja en que se le devolverá, caso de que no hubiera venido en un embalaje adecuado.

Si el ventilador no ha sido adquirido a través de un distribuidor oficial de Avanzza Traders International S.L y en alguna ocasión detecta una incidencia con el ventilador o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica de Avanzza Traders International S.L a través del correo [sat@avanzzatraders.com](mailto:sat@avanzzatraders.com).

Atentamente, el equipo de Avanzza Traders International S.L





## 1. PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

Este manual explica o uso correto do seu novo ventilador. Leia este manual com atenção antes de usar o ventilador. Este manual deve ser guardado em local seguro para fácil consulta. O dispositivo é apenas para uso interno.

Ao desembalar o ventilador, certifique-se de que ele esteja em uma superfície plana e estável. E tanto o cabo quanto o ventilador têm espaço ao seu redor. Certifique-se de que o ventilador não seja colocado próximo a cortinas ou outros objetos que possam ficar presos nele.  ; **AVISO: NÃO CUBRA O CABO NEM O FÃ!**

Não coloque o cabo debaixo de nenhum tapete nem o cubra, coloque-o num espaço livre de obstáculos e onde não possa tropeçar. Use o ventilador em uma área grande. Durante a operação, a distância da parede não deve ser inferior a 20 cm. Nunca insira dedos, canetas, lápis ou outros objetos na grade enquanto o ventilador estiver funcionando. Não abra as grades durante a operação. Não toque nas lâminas também.

nem tente removê-los enquanto estiver em funcionamento. Nunca deixe o ventilador funcionando sozinho, é necessária supervisão constante. Certifique-se de que a tensão corresponda à tensão específica na etiqueta prateada do ventilador e que o plugue esteja aterrado. Não deixe o ventilador sem supervisão durante o uso.

**⚠ Não use perto de uma fonte de calor ou coloque sob uma tomada elétrica.** Não use o ventilador perto de uma janela, pois fatores climáticos podem causar curto-circuito. Evite a exposição direta ao sol. Não mergulhe o cabo, plugue ou qualquer outra parte fixa do ventilador em água ou qualquer outro líquido. Não exponha as conexões elétricas à água. Certifique-se de que suas mãos estejam completamente secas antes de tocar no plugue ou ligar o ventilador.

**⚠ AVISO: Se o ventilador cair acidentalmente na água, desligue-o imediatamente.** Não toque na água! Inspecione regularmente o cabo de alimentação quanto a danos visíveis. Se o cabo estiver danificado, deverá ser reparado pelo Serviço Técnico da Avanzza Traders International S.L para evitar qualquer tipo de perigo.

Não carregue o ventilador nem puxe-o pelo cabo de alimentação. Não use o cabo como alça de transporte. Não force o cabo em cantos ou bordas isoladas. Não passe o ventilador sobre o cabo de alimentação. Mantenha o cabo longe de superfícies quentes.

**⚠ AVISO: Não use o ventilador se o cabo, plugue ou estrutura estiver danificado, não estiver funcionando corretamente ou tiver caído.** Desconecte-o da fonte de alimentação quando terminar de usá-lo ou quando sair da sala. Mantenha o ventilador longe de fontes de calor. Mantenha cabelos, roupas, dedos e outras partes do corpo longe das aberturas e partes móveis do ventilador.

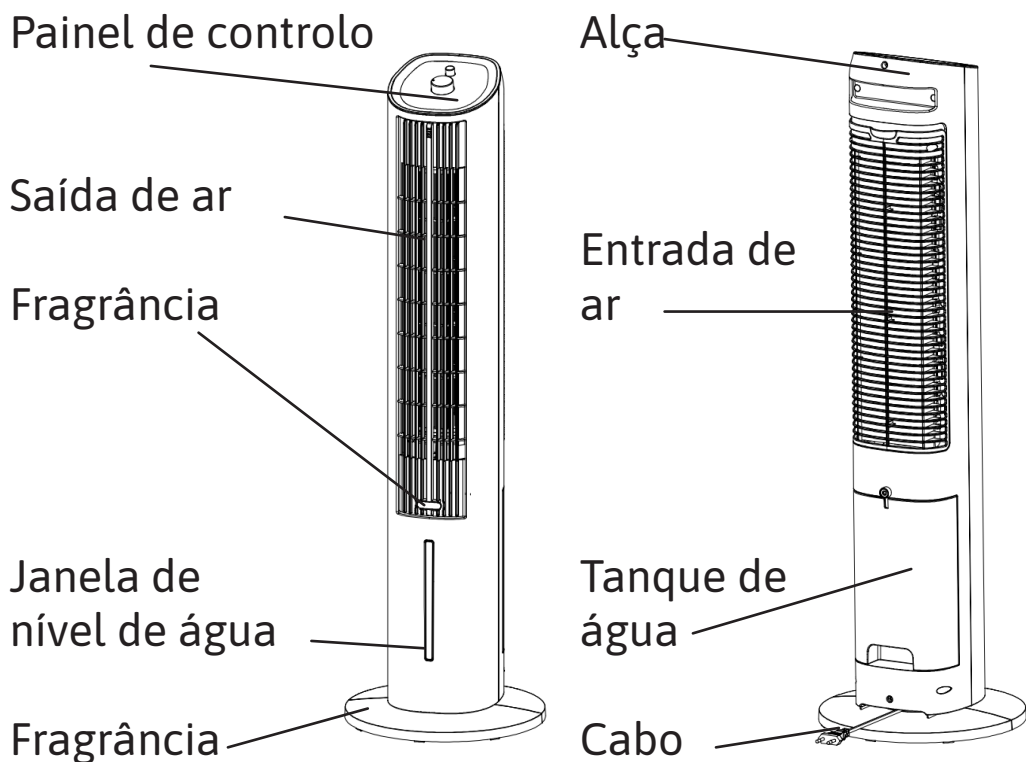
**⚠ AVISO: O aparelho não deve ser utilizado por crianças de 0 a 8 anos.** Este ventilador pode ser usado por crianças a partir de 8 anos de idade, desde que sejam supervisionadas continuamente. Este dispositivo pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento são supervisionados ou receberam instruções sobre o uso do aparelho de forma segura e compreendem os riscos envolvidos.

Supervisione as crianças para garantir que não brinquem com o ventilador. É necessária supervisão cuidadosa se o ventilador for usado por crianças ou próximo a elas. **Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance das crianças com idade inferior a 8 anos.**

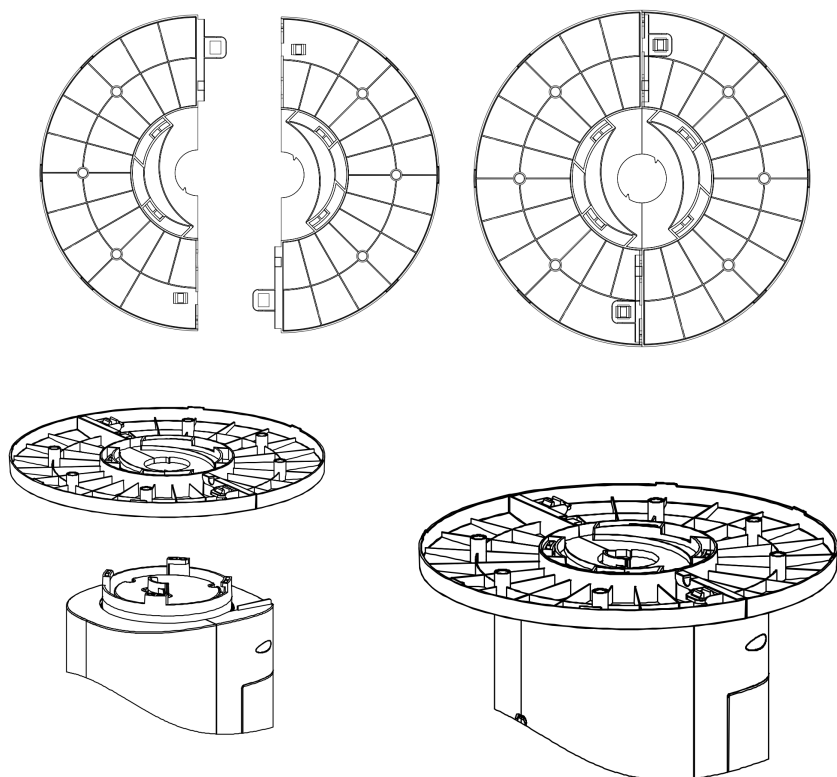
Desligue e desconecte o aparelho da tomada quando não estiver em funcionamento, ao movê-lo de um local para outro ou antes de montar ou remover peças. Para evitar o risco de tropeçar, enrole o cabo com segurança.

A limpeza e manutenção do ventilador devem ser realizadas de acordo com este manual de instruções, para garantir o seu correto funcionamento. Desligue e desconecte o ventilador antes de limpar. A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças.

## 2. CONTEÚDO DA CAIXA, PEÇAS E COMPONENTES



Para a montagem, primeiro retire as bases dianteira e traseira da embalagem, fixe-as uma à outra conforme mostrado na imagem. Em seguida, coloque a base montada na parte inferior do corpo, alinhe o orifício circular no centro da base com o cilindro na parte inferior do corpo e gire-a até não poder girar mais.



### 3. ANTES DO USO E OPERAÇÃO

1. Verifique se todos os componentes estão intactos e se o cabo não apresenta danos.

2. O produto requer a utilização de uma tomada com uma intensidade de 220 V ~ 50 Hz e 10 A ou superior. Verifique antes de utilizar.

3. Adicionar água: Gire a roda do depósito de água, retire o depósito aproximadamente 1/3 e adicione água limpa da torneira. O nível de água do depósito não deve ultrapassar a marca indicadora «MAX». Quando utilizar ar frio, o nível total de água do depósito não deve ser inferior à marca indicadora «MÍN». Quando utilizar ar frio, lembre-se de não secar sem água. Para melhorar o efeito de refrigeração, pode colocar cubos de gelo ou caixas de cristais de gelo congelados no depósito de água dentro do corpo. **Atenção: após adicioná-los, o nível total de água no depósito não deve exceder o nível máximo de água.**

4. Ligue o cabo e certifique-se de que está bem encaixado. Pressione a tecla de função do painel de controlo para ligar o produto.

Quando o ligar, o produto entrará em modo de espera. Gire o botão do interruptor para «0-1-2-3», que corresponde a «Desligado - Baixo - Médio - Alto». A função de oscilação encontra-se abaixo da engrenagem .

Bomba: Pressione o botão da bomba.

para ativar a função «COOL» (frio) da máquina. Pressione novamente para desativar a função. Para usar fragrâncias, na parte frontal há uma pequena caixa abaixo da grade de ventilação. Dentro da caixa de fragrâncias há uma esponja. Retire a caixa e coloque um pouco de fragrância na esponja se desejar que o ar sopre com fragrância.



## **4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO**

Desligue e desconecte o aparelho antes de limpá-lo. Não use esponjas/produtos abrasivos para limpar o produto. Durante a limpeza, evite que a água pingue sobre ou dentro da carcaça do motor. Use um pano macio e húmido.

## **5. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS**

Referência do produto: REF.309040223

Produto: Ventilador Salbora

Potência: 70W

Tanque de água: 3L

Tensão: 220-240 V ~ 50 Hz

Feito na China



## **6. RECICLAGEM DE ELETRODOMÉSTICOS**

A diretiva europeia 2012/19/UE sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE) especifica que os eletrodomésticos não devem ser reciclados com o resto dos resíduos urbanos. Estes aparelhos devem ser eliminados separadamente, para otimizar a recuperação e reciclagem de materiais e, desta forma, reduzir o impacto que podem ter na saúde e no ambiente.

O símbolo do lixo riscado lembra-lhe a sua obrigação de eliminar este produto corretamente. Para descartar seus aparelhos e/ou baterias correspondentes, o consumidor deverá levá-los a um Ponto Limpo.

## **7.GARANTIA**

Para PROCESSAR a garantia de qualquer um dos nossos produtos deverá enviar um email para [sat@avanzzatraders.com](mailto:sat@avanzzatraders.com), sendo imprescindível anexar:

- Fotografia do recibo de compra.
- Fotografias do estado e do incidente que o produto apresenta.
- Fotografia do produto embalado para recolha (caso tenha contratado o serviço).
- Formulário de ativação da garantia (no final do documento) com todos os campos preenchidos.

Este produto tem garantia de 3 anos a partir da data de compra, guarde cuidadosamente a nota fiscal de compra e a embalagem (guarde a embalagem por pelo menos 15 dias).A garantia cobrirá todos os defeitos de fabricação durante 3 anos de acordo com a legislação vigente. Desde que o produto esteja em perfeito estado e em sua embalagem original, e tenha sido utilizado corretamente conforme indicado no manual de instruções. Em caso de uso indevido, o fabricante não será responsável pelo reparo.

## **GARANTIA**

A garantia NÃO se aplicará:

-Se o produto tiver sido utilizado além de sua capacidade ou utilidade, abusado, espancado, exposto à umidade, submerso em qualquer líquido ou substância corrosiva, bem como qualquer outra falha imputável ao consumidor, como uso indevido por não cumprimento das instruções, indevido uso de transporte ou utilização de componentes eletrônicos ou acessórios não adequados conforme indicado no manual.

-Se o produto tiver sido desmontado, modificado ou reparado por pessoas não autorizadas pelo Serviço Técnico. Se o produto tiver sido roubado ou o dano tiver sido causado por acidente ou por algum elemento externo ou tragédia natural.

-Se o incidente tiver sido causado pelo desgaste normal das peças devido ao uso, ou tiver sido uma avaria causada por quebra física, como quebra de plásticos, esmaltes ou similares. Se o produto arrancar e for demonstrado ao utilizador, usuário que funciona. Caso o produto não possua a etiqueta de identificação ou tenha sido modificado (modelo ou número de série). Todos os produtos são reparados pelo Serviço Técnico em Espanha e

## GARANTIA

Portugal. Caso o produto não tenha sido adquirido nestes dois países, a garantia cobre os custos da reparação mas não os custos de transporte tanto do envio ao Serviço Técnico como do retorno ao cliente. A garantia não cobre quaisquer custos derivados da instalação ou desinstalação do produto. Se o artigo estiver coberto pela garantia, Avanzza Traders S.L. assumirá todos os custos, transporte e reparação. Se o artigo não estiver coberto pela garantia, será fornecido um orçamento para sua aceitação. Se o aceitar, todos os custos de reparação, envio e recolha serão por sua conta, incluindo a caixa em que será devolvido, caso não tenha vindo em embalagem adequada. Se o produto não foi adquirido através de um distribuidor oficial da Avanzza Traders International S.L. e em qualquer ocasião você detectar algum incidente com o produto ou tiver alguma dúvida, entre em contato com o Serviço de Assistência Técnica da Avanzza Traders International S.L. através do email [sat@avanzza-traders.com](mailto:sat@avanzza-traders.com).

Atenciosamente, equipe Avanzza Traders Internacional S.L.

# **FORMULARIO DE ACTIVACIÓN DE LA GARANTÍA** **FORMULÁRIO DE ATIVAÇÃO DA GARANTIA**

|                                                                        |  |
|------------------------------------------------------------------------|--|
| CENTRO - CLIENTE :                                                     |  |
| PERSONA DE CONTACTO -<br>PESSOA DE CONTACTO:                           |  |
| FECHA DE COMPRA - DATA<br>DA COMPRA:                                   |  |
| FECHA DE INCIDENCIA -<br>DATA DA OCORRÊNCIA:                           |  |
| DIRECCIÓN DE RECOJIDA -<br>ENDEREÇO PARA RECOLHA:                      |  |
| CÓDIGO POSTAL - CÓDIGO<br>POSTAL:                                      |  |
| TELÉFONO - TELÉFONE:                                                   |  |
| MAIL - MAIL:                                                           |  |
| PRODUCTO Y N°DE SERIE:                                                 |  |
| BREVE DESCRIPCIÓN DEL<br>PROBLEMA - BREVE<br>DESCRIÇÃO DO<br>PROBLEMA: |  |